

和露科学技術字典

ЯПОНСКО-РУССКИЙ
НАУЧНО-
ТЕХНИЧЕСКИЙ
ИЕРОГЛИФИЧЕСКИЙ
СЛОВАРЬ

Владимир Александрович Зломанов
Вячеслав Дмитриевич Курочкин
Иван Иванович Москаленко
Борис Яковлевич Рябов

**ЯПОНСКО-РУССКИЙ НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКИЙ
ИЕРОГЛИФИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ**

Том 2

Редакторы *Э. С. Шабалина, Л. И. Протасова*
Мл. редакторы *С. И. Нечаева, Л. В. Сайкина*
Художественный редактор *Т. А. Тихомирова*
Переплет художника *Т. Ф. Елагиной*
Технический редактор *Г. В. Дьякова*
Корректор *Е. Н. Белова*

ИБ № 2613

Сдано в набор 25.03.79. Подписано к печати 26.12.83.
Формат 60×90/16. Печ. л. 38. Усл. печ. л. 38. Усл. кр. отт. 76,26.
Уч.-изд. л. 36,73. Бумага офсетная № 1. Офсетная печать.
Тираж 15 000 экз. Изд. № 11/339. Заказ № 4-51. Цена 4 р. 30 к.

Воениздат 103160, Москва, К-160.

Книжная ф-ка «Коммунист», 310012, Харьков-12, Энгельса, 11

ББК 81. Я-4

Я 70

Я 70 Японско-русский научно-технический иероглифический словарь в двух томах. Т. 2. Кл. №86-214: / В. А. Зломанов, В. Д. Курочкин, И. И. Москаленко, Б. Я. Рябов. — М.: Воениздат, 1983. — 607 с.

В пер.: 4 р. 30 к.

Словарь (два тома) содержит около 50 000 терминов и устойчивых словосочетаний по основным отраслям науки и техники: астрономии, математике, физике, химии, аэро(гидро)динамике, радиоэлектронике, метеорологии, авиации, космонавтике, автотракторной технике, кораблестроению и морскому делу. В словарь включены основная общественно-политическая и военная лексика, а также наиболее распространенные географические названия, имеющие иероглифическое написание. В конце словаря помещены фонетический словарь иероглифов, список иероглифов с трудно определяемым ключом и таблица японских мер. Издается впервые.

Я 4602020000-248 96-83
068 (02)-83

ББК 81. Я-4
4 И (Яп) (03)

© Воениздат, 1983

ТОМ 2
СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Словарь кл. №86—№214	5
Фонетический словарь иероглифов	588
Список иероглифов с трудно определяемым ключом	603
Японские меры	605

R
N61
35/2

**ЯПОНСКО-РУССКИЙ
НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКИЙ
ИЕРОГЛИФИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ**

В ДВУХ ТОМАХ

Около 50 000 терминов

Под общей редакцией В. А. ЗЛОМАНОВА



C461044

和露科学技術字典

全二卷

約五万語

ワ.ア.ゾロマノフ監修

ワ.ア.ゾロマノフ、ワ.ド.クーロチキン、
イ.イ.モスカレンコ、ボ.ヤ.ラヤボフ

和露科学技術字典

第二卷

部首 № 86 — № 214

モスクワ
軍事出版所
一九八三

В. А. ЗЛОМАНОВ, В. Д. КУРОЧКИН,
И. И. МОСКАЛЕНКО, Б. Я. РЯБОВ

**ЯПОНСКО-РУССКИЙ
НАУЧНО-
ТЕХНИЧЕСКИЙ
ИЕРОГЛИФИЧЕСКИЙ
СЛОВАРЬ**

Том 2

Кл. № 86 — № 214

**МОСКВА
ВОЕННОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
1984**

ББК 81. Я-4
Я 70

Японско-русский научно-технический иероглифический словарь в двух томах. Т. 2. Кл. №86-214:
/В. А. Зломанов, В. Д. Курочкин, И. И. Москаленко,
Б. Я. Рябов.— М.: Воениздат, 1983.— 607 с.

В пер.: 4 р. 30 к.

Словарь (два тома) содержит около 50 000 терминов и устойчивых словосочетаний по основным отраслям науки и техники: астрономии, математике, физике, химии, аэро(гидро)динамике, радиоэлектронике, метеорологии, авиации, космонавтике, автотракторной технике, кораблестроению и морскому делу. В словарь включены основная общественно-политическая и военная лексика, а также наиболее распространенные географические названия, имеющие иероглифическое написание. В конце словаря помещены фонетический словарь иероглифов, список иероглифов с трудно определяемым ключом и таблица японских мер. Издается впервые.

Я 4602020000-248 96-83
068 (02)-83

ББК 81. Я-4
4 И (Яп) (03)

© Воениздат, 1983.

86. 火, ...

火

ка; ил огонь, пламя; свет

1 火力 карёку тепловая энергия;

теплотворная способность; воен

огонь; сила огня, огневая мощь

火力支援 карёку сиэн огневая поддержка (обеспечение)

火力発電所 карёку хацудэнсё тепловая электростанция

火力量 карёкурё огневая мощь

火力集中 карёку сётю сосредоточение огня

火力戦 карёкусэн огневой бой

火力編成 карёку хэнсэй организация огня

3 火口 хигэути горелка; дуло (огнестрельного оружия); очаг огня (при пожаре); како кратер (вулкана)

火口原 какогэн чаша кратера

火口原湖 какогэнко озёра, вулканические озёра

火山 кадзан вулкан

火山口 кадзанко кратер (вулкана)

火山灰 кадзамбай вулканический пепел

火山学 кадзангаку вулканология

火山弾 кадзандан вулканическая бомба

火工[技術] како [гидзюцу]

пиротехника

火工物 какобуцу пиротехнические (взрывчатые) вещества (средства)

4 火夫 кафу кочегар; пожарный; варышник

6 火光 како вспышка [света]; зарево; воен дульное пламя

火光信号 како синго световой сигнал (сигнализация)

火光標定 како хётэй арт засечка цели по вспышке; световой ориентир

7 火兵 казэй огнестрельное оружие, огневые средства

火兵口 казэйко жерло; дуло

火兵内弾道学 казэйнай дандо-гаку арт внутренняя баллистика

火兵外弾道学 казэйгай дандо-гаку арт внешняя баллистика

火兵軸 казэйдзюку ось канала ствола

火兵器 казэйки огнестрельное оружие, огневые средства

火床 хидоко, касё топка; горн; под; колосник

火災 касай пожар

火災防止 касай боси меры пожарной безопасности

火災表示灯 касай хётэйто лампа (световой сигнал) пожарной сигнализации

火災指示 (発見) 器 касай сидзюки (хаккэнки) прибор пожарной сигнализации, пожарный извещатель

火花 хибана искра, искровой разряд

火花放電 хибана хёдэн искровой разряд; искровой (дуговой) разрядник

火花放電点火装置 хибана хёдэн тэнка сёти искровое зажигание, зажигание запальной свечой

- 1 火花点火時期 *хибана тэнка* *дзюки* момент зажигания
 火花点火器 *хибана тэнкаки*
 свеча зажигания, запальная свеча;
 искровой воспламенитель
 火花計数器 *хибана кэйсүки*
 искровой счётчик
 火花消し *хибанакэси* искрогаситель, искрогасящее устройство
 火花連絡 *хибана рэнраку* перекрытие искрой (дугой), искровое перекрытие
 火花球 *хибанакё* шаровой разрядник, шар разрядника
 火花間隙 *хибана кангэки* искровой промежуток, зазор между электродами (свечи зажигания)
 火花溶接 *хибана ёсэцу* сварка оплавлением
 火花電圧 *хибана дэнъацу* разрядное (перекрывающее) напряжение
 火花電極 *хибана дэнкёку* электрод свечи зажигания
 火花線輪 *хибана сэнрин* индукционная катушка; катушка зажигания
 火身 *касин* ствол [огнестрельного оружия]
 火身口 *касинкё* дуло (дульный сре́з) оружия; точка вылета (снаряда, пули)
 火身軸 *касиндзюку* ось канала ствола
 火車 *кася* паровая, локомотив
 火事 *кадзэ* пожар
 火具 *кагу* пиротехнические средства
 火炎(焰) *каэн* пламя
 火炎分解 *каэн бункай* разложение пламенем
 火炎安定化 *каэн антэйка* ркт стабилизация пламени
 8 火炎投(放)射器 *каэн тосяки* (тосяки) огнемёт
 火炎[放射]戦車 *каэн [хося]* сэнся огнемётный танк
 火炎孤光灯 *каэн кокётё* дуговая лампа
 火炎速度 *каэн сокудо* скорость распространения пламени
 火炎偏向板 *каэн хэкобан* ркт отражатель фанела, пламеотражатель; отражатель газовой струи (двигателя)
 火炎液 *каэнъэки* горючая жидкость (смесь)
 火炎瓶 *каэмбин* бутылка с горючей (зажигательной) смесью
 火炎彈 *каэндан* зажигательный снаряд
 火炎輻射 *каэн фукусэ* тепловое излучение пламени
 火炎鑄取り *каэн сабитори* газопламенная очистка (зачистка)
 火炎爆彈 *каэн бакудан* зажигательная бомба
 火門 *камон* арт запальное (пердаточное) отверстие
 火門身 *камонсин* запальная втулка
 火門針 *камонсин* протравник запального канала (отверстия)
 火門掃除桿 *камон содзикан* банник запального канала (отверстия)
 9 火室 *касицу* огневая камера (коробка); топка (котла)
 火星 *Касэй* Марс (планета)
 火星の衛星 *Касэй-но эйсэй* спутники Марса
 火星表面写真 *Касэй хэмэн сясин* снимки поверхности Марса
 火星探査機 *Касэй тансаки* КЛА, запущенный в сторону Марса, КЛА для изучения Марса

- 9 火点 *катэн* воен огневая точка
- 10 火格子 *тигоси* колосниковая решетка, колосник
- 火砲 *кахō* артиллерийское орудие
- 火砲の射撃管制装置 *кахō-но сязэки кансэй сōти* приборы управления артиллерийским огнем
- 火砲弾薬 *кахō данзёку* артиллерийские боеприпасы
- 11 火球 *кахё* астр болид
- 12 火道 *кадō* огнепроводный шнур
- 火道信管 *кадō синкан* пороховой взрыватель (трубка)
- 火道薬 *кадōяку* арт огневая цепь; пороховой тракт
- 13 火傷 *касё* ожог
- 火幕 *камаку* огневая завеса
- 火戦 *касэн* огневой бой; артиллерийская дуэль
- 火蓋 *хибута* надульный чехол
- 火蓋を切る *хибута-о киру* открыть огонь; положить начало (*чэму-а*.)
- 14 火管 *кажан* капсюльная (запальная, ударная) трубка; капсюль-детонатор
- 火網 *камō* воен система огня
- 15 火器 *каки* огнестрельное оружие; огневые средства
- 火器係 *каки сакари* оружейный мастер
- 火器掩体 *каки энгай* укрытие для огнестрельного средства
- 火熱 *канзёцу* жар, тепло, теплота
- 火箭 *кадзэн* [сигнальная] ракета
- 火箭信管 *кадзэн синкан* пороховая дистанционная трубка; пороховой взрыватель
- 火器管制 *каки кансэй* управление огнем (огневыми средствами, оружием)
- 火器管制レーダー *каки кансэй рэдō* РЛС управления огнем
- 15 火器管制装置 *каки кансэй сōти* прибор (система) управления огнем
- 火線 *касэн* линия огня, огневой рубеж
- 火線の間隙 *касэн-но канзэки* участки, не обеспеченные огнем
- 16 火壁 *казэки* заградительный огонь, огневая завеса
- 火薬 *кайяку* медленногорящее (метательное) взрывчатое вещество, порох
- 火薬ミサイル *кайяку мисайру* снаряд (бомба) с обычным (не ядерным) зарядом
- 火薬リベット *кайяку рибэтто* взрывная заклепка
- 火薬ロケット *кайяку рокэтто* пороховая ракета, ракета (ракетный двигатель) на твердом топливе
- 火薬瓦斯 *кайяку гасу* пороховые газы
- 火薬式始動機 *кайякусики сидōки* аз пороховой стартер, пиростартер
- 火薬余燼 *кайяку ёдзин* пороховой нагар
- 火薬系列 *кайяку кэйрёцу* огневая цепь
- 火薬車 *кайякуся* автомобиль для перевозки взрывчатых веществ
- 火薬庫 *кайякуко* пороховой склад
- 火薬粒 *кайякуつぶ* зерно пороха
- 火薬運搬 *кайяку умпан* транспортировка пороха (взрывчатых веществ)
- 火薬填実弾 *кайяку тэндаицудан* боевые патроны (снаряды)
- 火薬製造所 *кайяку сэйдзёсё* пороховой завод; завод взрывчатых веществ
- 火薬囊 *кайякуно* патронташ, патронная сумка

2

сокр. от (кл. 86.12)

то; *ли*; *атар* свет; лампа; фонарь; *томосу* зажигать (свет)

4 灯心 *тосин* фитиль

灯心注油器 *тосин тююки* фитильная масляная

灯心注(給)油(潤滑) *тосин*

тюю (кюю, дзюнкацу) фитильная смазка

灯火 *тока* свет, освещение (от лампы, фонаря, фары и т.п.); лампа; фонарь; световой сигнал

灯火制限(禁止,管制) *тока сэйгэн* (кинси, кансэй) светомаскировка

灯火施設 *тока сисэцу* световое (светотехническое) оборудование

灯火装置 *тока сёги* осветительные устройства (арматура)

5 灯台 *тодай* маяк

灯台守 *тодаймори* смотритель маяка; бакенщик

灯台巡視船 *тодай дзюнсисэн* судно маячной службы

灯台表 *тодайхё* мор описание маяков и огней

灯台管 *тодайкан* маячная [электронная] лампа

灯用 *тоё* в соч. осветительный, для освещения

灯用ガス *тоё гасу* светильный газ

灯用石油 *тоё сэкию* керосин

6 灯光 *токо* свет (лампы, фонаря); [искусственное] освещение

灯光信号 *токо синго* световой сигнал

7 灯油 *тою* керосин

灯油機関 *тою кикан* керосиновый двигатель

10 灯浮標 *то[фу]хё* светящая буя

11 灯船 *тосэн* плавучий маяк

12 灯軽油 *токэйю* [легкий] осветительный керосин

15 灯器 *токи* осветительный прибор

灯標 *тохё* светящийся аяк; бакен (с огнем); маяк

灯質 *тошицу* мор характер огня

кай; *тай* пепел; зола

4 灰化 *тайка* прокаливание; озолнение

灰分 *тайбун* содержание золы, зольность

6 灰色 *тайиро* пепельный (серый) цвет

灰色宣伝 *тайиро сэндэн* «серая» (обесличенная) пропаганда

7 灰冷 *кайрай* охлаждение в золе

8 灰放射器 *тайхё* сяки зольный (мусорный) эжектор

9 灰砂煉瓦 *кайя рэнга* силикатный кирпич

11 灰船 *тайбунэ* мусорная баржа (шаланда)

12 灰燼 *кайдзин* пепел; превращение в пепел; полное уничтожение

3

сяку в соч. жечь; ара-

така удивительный, чудесный

15 灼熱 *сякунэцу* накаливание;

в соч. раскалённый

灼熱劑 *сякунэцудзай* зажига-

тельный состав

灼熱擲彈 *сякунэцу тэкидан*

термитная граната

сай; *вадзавай* бедствие;

несчастье

4 災厄(難) *сайяку* (сайнан) несчастье; бедствие; авария; несчастный случай

- 10 災害 *сайгай* [стихийное] бедствие
 災害対策 *сайгай тайсаку* меры
 по ликвидации последствий сти-
 хийных бедствий

4

- 炉 *сокр. от 爐* (кл. 86.16)
 ро очаг; горн; печь; [ядерный]
 реактор
 炉の漸近方程式 *ро-но дзэнкин*
хотэйсикки ядрн асимптотическое
 управление реактора
 炉化学 *рокагаку* ядрн химия
 реактора
 炉内試験 *ронай сикэн* внутри-
 реакторное испытание
 炉心 *росин* ядрн активная зона
 реактора
 炉心の格子構造 *росин-но кōси*
кōдзō ядрн активная решётка
 [реактора]
 炉心の除熱 *росин-но дзэнэцу*
 ядрн отбор (отвод) тепла [реак-
 тора]
 炉心村 *росиндзай* ядрнделящий-
 ся материал, материалы активной
 зоны
 炉床 *росё* горн (кузнечный); то-
 пка
 炉定数 *ротэйсү* постоянная реа-
 ктора
 炉物理 *робуццури* ядрн физика
 реакторов
 炉筒 *ротō* дымогарная (жаровая)
 труба

- 炊事当番 *суйдзи тобан* дежур-
 ный по кухне
 炊事車 *суйдзиса* походная кухня
 炊事補助員 *суйдзи ходзёин* на-
 ряд на кухне

- 炎 *сокр. от 焰* (кл. 86.8)
 эн; хонō; томура факел; факел
 пламени; огонь
 炎々たる *энъэнтару* пылающий,
 бушующий (о пламени)
 炎上する *эндзё-суру* быть уни-
 тоженным огнём, сгореть
 炎切削(断) *хонō сэссакү* (сэцу-
 дан) пламенная (кислородная)
 резка
 炎天 *энтэн* сильная жара; пала-
 щее солнце
 炎光(色) *спектр* *энкō* (эн-
 сёкү) *супэктуру* спектр [от] пла-
 мени
 炎光光度計 *энкō кōдокэй* пла-
 менный фотометр
 炎色反応 *энсёкү ханнō* реакция
 в пламени; реакция окрашивани-
 ем пламени
 炎点火 *хонō тэнка* зажигание
 от пламенного запала; факельное
 зажигание
 炎焼入れ *хонō якиирэ* [поверх-
 ностная] закалка пламенем
 炎硝 *энсё* азотнокислый калий,
 нитрат калия, калийная селитра;
 порох
 炎管式ボイラ *энкансикки бойра*
 жаротрубный (огнетрубный) котел
 炎熱 *эннэцу* палящая жара (аной)

5

- суй*; *касигу* готовить (пи-
 щу), варить
 炊夫 *суйфу* повар, кок
 炊事 *суйдзи* приготовление (вар-
 ка) пищи

саку в сочет. варить; вари-
 ваться; лопаться

- 9 炸裂 (裂) *сакухацу* (*сакурэцу*)
взрыв; разрыв (*снаряда*)
- 12 炸裂力 *сакурэцурёку* сила взрыва (разрыва)
- 炸裂効果 *сакурэцу* *кёка* эффект разрыва (взрыва); зона поражения осколками
- 炸裂物質 *сакурэцу* *бусси* осколочный элемент, осколок (*бомбы, снаряда*)
- 炸裂点 *сакурэцутэн* точка взрыва (разрыва)
- 炸裂高 *сакурэцукё* высота взрыва (разрыва)
- 炸裂彈 *сакурэцудан* [осколочно-] фугасный снаряд (*бомба*)
- 炸裂彈頭 *сакурэцу дантё* осколочная (осколочно-фугасная) боевая часть
- 10 炸薬 *сакуяку* взрывчатка; разрывной заряд (*в снаряде*)
- 炸薬室 *сакуякусцу* камера для разрывного заряда
- 炸薬彈 *сакуякудан* [осколочно-] фугасный снаряд (*бомба*)
- 炸薬筒 *сакуякутё* разрывной (вышибной) заряд
- 炸薬管 *сакуякукан* запальный стакан (*снаряда*)

炬 *ко, кё* в сочет. гореть
炬火 *кёка, таймацу* факел;
свет факела

烟 *см. кн. 102.4*

- 炭 *тан; суми* [древесный] уголь
- 4 炭化 *танка* обугливание; карбонизация; науглероживание; нагаобразование
- 炭化水素 *танка суйсо* углеводород[ы]

- 炭化水素系燃料 *танка суйсокэй*
нэнрё углеводородное топливо
- 炭化水素基 *танка суйсоки* углеводородный радикал
- 炭化法 *танкахо* обугливание; карбонизация; науглероживание; цементация; коксование
- 炭化炎 *танкаэн* науглероживающее пламя
- 炭化物 *танкабуцу* карбид[ы]
- 炭化[物]炭素 *танка[буцу]* *тансо* связанный углерод; углерод карбида (цементации)
- 炭化物焼鈍し *танкабуцу яки-намаси* науглероживающий отжиг
- 炭化珪素 *танка кэйсо* карбид кремния, карборунд
- 炭化硼素 *танка хёсо* карбид бора
- 炭化鉄 *танкатацу* карбид железа
- 炭化機 *танкаки* карбонизационная машина
- 炭水 *тансуй* уголь и вода, углерод и водород
- 炭水化物 *тансуйкабуцу* углевод
- 炭水車 *тансуйся* тендер (*паровоза*)
- 5 炭田 *тандэн* месторождение угля; каменноугольный бассейн
- 7 炭坑 *танкё* угольная шахта
- 炭坑夫 *танкёфу* шахтер
- 炭村 *тандзай* древесный уголь
- 10 炭庫 *танко* [угольный] бункер (яма); склад угля
- 炭浸鋼 *тансинкё* цементированная сталь
- 炭素 *тансо* углерод; графит; нагар
- 炭素アーク溶接 *тансо айку ёса-цу* дуговая сварка угольным электродом, угольно-дуговая сварка
- 炭素工具鋼 *тансо когукё* углеродистая инструментальная сталь

- 10 炭素水素比 *тансо суйсо хи* от-
ношение содержания углерода к
водороду
炭素加減抵抗器 *тансо кагэн
гэйкёки* угольный реостат
炭素同位元素比 *тансо дôi гэн-
сохи* соотношение изотопов угле-
рода
炭素含量 *тансо ганрё* содержа-
ние углерода
炭素抵抗器 *тансо гэйкёки*
угольное сопротивление (реостат)
炭素星 *тансосэй* углеродная зве-
зда
炭素残留(渣) *тансо дзандрю*
(*дзанса*) углеродистое (сажистое)
отложение; нагар (*в двигателе*)
炭素粉(粒) *тансофун* (*тансорю*)
угольный порошок (зерна) (*напр.
в микрофоне*)
炭素被膜抵抗器 *тансо химаку
гэйкёки* [тонко]плёночное уголь-
ное сопротивление
炭素窒素サイクル *тансо тиссо
сайкуру* ядн углеродно-азотный
цикл
炭素棒 *тансобо* угольный стер-
жень (электрод)
炭素数 *тансосу* число (количест-
во) атомов углерода (*в молекуле*)
炭素電球 *тансо дэнкё* лампа
[накаливания] с угольной нитью
炭素電極 *тансо дэнкёку* уголь-
ный электрод
炭素雑音 *тансо дзэцуон* микро-
фонные шумы (*углевого микрофона*)
炭素質 *тансосицу* углеродистый;
углеродный; углистый
炭素避雷器 *тансо хирайки*
угольный [грозовой] разрядник
炭素鋼 *тансоко* углеродистая
сталь
13 炭鉱 *танкô* [каменный] уголь
- 14 炭塵爆発 *гандзин бакухацу*
взрыв угольной пыли
炭層 *тансо* угольный пласт
炭滲 *тансин* цементация
炭滲鋼 *тансинко* цементирован-
ная сталь
炭酸 *тансан* угольная кислота
炭酸ガス *тансангасу* углекис-
лый газ, двуокись углерода
炭酸ガス氷 *тансангасу кôри*
сухой лёд, твердая угольная кислота
炭酸ガス圧縮機 *тансан гасу
ассюкуки* углекислотный газовый
компрессор
炭酸ガス冷凍機 *тансан гасу
рёйгёки* углекислотная холодиль-
ная машина [установка]
炭酸ガス消火器 *тансан гасу сё-
каки* углекислотный огнетушитель
炭酸ガス発射ハンドル *тансан-
гасу хасся тандору* аз рукоятка
включения [углекислотных] огне-
тушителей
炭酸化 *тансанка* насыщение
угольной кислотой, сатурация;
карбонизация
炭酸石灰 *тансан сэккай* угле-
нистый кальций, карбит кальция
炭酸亜鉛 *тансан азэн* углекис-
лый цинк, карбонат цинка
炭酸法(塩化) *тансангô* (*тан-
санэнка*) насыщение углекислым
газом, сатурация; карбонизация
炭酸泉 *тансансэн* углекислый
[минеральный] источник
炭酸紙 *тансанси* копировальная
бумага
炭酸第一鉄 *тансан дайититэцу*
углекислое железо, карбонат же-
леза
炭酸塩 *тансангэн* карбонат
炭酸鉄 *тансантэцу* углекислое
железо, карбонат железа

14 炭酸誘導体 *тансан юдотай* производное угольной кислоты
 炭酸銅 *тансандо* углекислая медь, карбонат меди

сокр. от (кл. 203.5)

тэн точка; отметка, балл; пятно; дефект; пункт. момент; *томосу* зажигать; *томору*, *тобору* зажигаться, гореть (о свете); *цуку* зажигаться; загораться; *цукэру* зажигать

点じる (ずる) *тэндзиру* (*тэн-дзүру*) зажигать; капать (*напр. капли в глаза*); заваривать (*чай*)

4 点火 *тэнка* зажигание, воспламенение; со контакт

点火コマンド *тэнка командо* команда на запуск (*ракетного двигателя*)

点火スイッチ *тэнка свитчи* выключатель зажигания

点火スクイブ *тэнхи суквибу* ркт пирозаппал

点火プラグ *тэнка пурагу* свеча зажигания

点火夫 *тэнкафу* подрывник

点火方式 (法) *тэнка хосики* (*хōхō*) система зажигания

点火火花 *тэнка хибана* искра зажигания

点火回路 *тэнка кайро* цепь (схема) зажигания

点火早め *тэнка хаямэ* опережение зажигания

点火早め角度 *тэнка хаямэ ка-күдо* угол опережения зажигания

点火早め装置 *тэнка хаямэ сōти* регулятор опережения зажигания

点火位置 *тэнка ити* момент зажигания

点火系列 *тэнка кэйрэцу* арт огневая цепь

4 点火系 [統] *тэнка кэй[тō]* система зажигания

点火具 *тэнкагу* воспламенитель; запальник

点火性 *тэнкасей* воспламеняемость

点火信管 *тэнка синкан* взрыватель; зажигательная трубка; воспламенитель

点火促進剤 *тэнка сокусиндзай* катализатор воспламенения

点火室 *тэнкасицу* искровая камера, искровое пространство свечи зажигания

点火点 *тэнкатэн* момент зажигания

点火時期 *тэнка дзики* момент зажигания

点火時調整 *тэнкадзи тэсэй* установка момента зажигания

点火栓 *тэнкасэн* свеча зажигания

点火栓穴 *тэнкасэн ана* гнездо свечи зажигания

点火栓電線 *тэнкасэн дэнсэн* провод свечи зажигания (высокого напряжения)

点火配電器 *тэнка тайдэнки* распределитель зажигания

点火配線 *тэнка тайсэн* провода системы зажигания

点火進角 *тэнка синкаку* угол опережения зажигания

点火進角自動進め装置 *тэнка синкаку дзидо сусүмэ сōти* автоматический регулятор угла опережения зажигания

点火混合薬 *тэнка конгōкү* воспламеняющаяся смесь

点火温度 *тэнка ондо* температура (точка) воспламенения

点火装置 *тэнка сōти* система зажигания, зажигание

- 4 点火遅れ (遅延) *тэнка окурэ* (тэн) запаздывание зажигания
 点火開閉器 *тэнка кайтэйки* выключатель зажигания
 点火間隔 *тэнка канкаку* промежуток (интервал) между вспышками (в системе зажигания)
 点火順序 *тэнка даюндаэ* порядок зажигания (работы цилиндров); воен порядок ведения огня
 点火電圧 *тэнка дэнъацу* напряжение зажигания
 点火電路 *тэнка дэнро* цепь зажигания
 点火電線 *тэнка дэнсэн* провод высокого напряжения (в системе зажигания)
 点火管 *тэнкакан* запальный канал (трубка); воспламенитель; пиропатрон
 点火器 *тэнкаки* свеча зажигания; воспламенитель; запал
 点火線輪 *тэнка сэмрин* катушка зажигания
 点火薬 *тэнкакаку* воспламенятельный заряд; пороховой заряд капсульной (запальной) трубки; воспламенитель; инициирующее ВВ
 点火薬包 *тэнка якухō* [зарядный] картуз с воспламенителем
 点火薬筒 *тэнка якутō* запальная трубка; воспламенитель
 点火爆裂物 *тэнка бакурэцубуцу* инициирующее воспламеняющееся вещество
 5 点目標 *тэнмокухэ* точечная (малораамерная) цель
 6 点灯 *тэнтō* освещение
 8 点呼 *тэнко* воен проверка, пере-
 кличка
 9 点弧 *тэнко* зажигание дуги
 点弧電圧 *тэнко дэнъацу* напряжение зажигания дуги
 9 点食 *тэнсёку* точечная [питтн-
 говая] коррозия, питтинг, изъав-
 ление
 11 点接触 *тэнсэссёку* точечный кон-
 такт
 点接触ダイオード *тэнсэссёку дайōдо* точечно-контактный диод
 点陰極 *тэнъинкёку* точечный ка-
 тод
 12 点検 *тэнкэн* проверка, контроль;
 осмотр; инспекция
 点検孔 *тэнкэнкō* смотровое от-
 верстие (окно, люк)
 点検灯 *тэнкэнтō* переносная ла-
 мпа
 点検修理 *тэнкэн сёри* техниче-
 ский осмотр
 点溶接 *тэнтёсёцу* точечная сварка
 点溶接機 *тэнтёсёцуки* точечный
 сварочный аппарат
 13 点源 *тэнгэн* ядрн точечный ис-
 точник (напр. нейтронов)
 点滅灯式方向指示器 *тэммёцу-
 госики хōкō сибаси* мигающий
 (проблесковый) указатель поворота
 点滅表示灯 *тэммёцу хёдзигō*
 мигающий (проблесковый) огонь
 点群 *тэнгун* физ точечная группа
 点電荷 *тэндэнка* эл точечный
 заряд
 14 点滴 *тэнтэки* капля (напр. во-
 ды)
 点滴分析 *тэнтэки бунсёки* на-
 цельный анализ
 15 点線 *тэнсэн* пунктирная линия,
 пунктир; перфорация
 19 点爆薬 *тэнбакукаку* инициирую-
 щее взрывчатое вещество; воспла-
 мняющее вещество